

# ECRITURE(S)

Fragments et rouleaux

CATALOGUE D'EXPOSITION

Rabat 2017

*« Il y a une force énorme, inconsciente, chez les enfants, qui s'exprime là et qui situe leur travail sur un plan aussi élevé (et parfois plus élevé) que celui des adultes (...) L'artiste qui dans sa vie ressemble aux enfants peut atteindre l'harmonie interne des choses plus aisément que d'autres. »*

Wassily Kandinski  
« Sur la question de la forme », 1912

*« Le vrai art, il est toujours là où on ne l'attend pas »*

Jean Dubuffet  
(l'Art Brut)  
« Prospectus et tous écrits suivants » 1967



## REMERCIEMENTS

Nous remercions en premier lieu la CDG pour son aide financière, qui a rendu possible ce projet et sa réalisation.

Nous remercions également vivement tout le personnel de la Maison d'enfants Akkari, Mme Nawal HAKAM pour son enthousiasme et son engagement, la directrice Mme Fatiha ELHBABI, les éducateurs Ahmed BOUDOUMA et Najat ESSAHIL pour leur soutien et précieuse collaboration, Khadija KHADID et le reste du personnel.

Merci à l'Institut français de Rabat pour l'accueil de l'exposition, à la société l'Art en Action pour ses initiatives ainsi que Driss IDRISSE FAZAZI et l'imprimerie Coté Graphique pour son soutien et sa contribution.

Enfin nous remercions tous les sponsors, donateurs et personnes qui ont contribué de près ou de loin à la réalisation de ce projet.



Le projet «*Écriture(s), fragments et rouleaux*» s'inscrit dans la démarche des projets pédagogiques de la maison d'enfant Akkari, proposés par la responsable depuis une vingtaine d'année. Il s'agit de mettre au cœur de l'apprentissage l'expression artistique, l'ouverture culturelle, la créativité pour offrir aux enfants des espaces d'expression et de liberté indispensables à leur épanouissement. C'est dans cette perspective que ce projet a été conçu.

Ainsi depuis 2 ans, grâce au financement de la CDG que nous remercions vivement, nous avons donc mis en place, avec une artiste plasticienne passionnée et talentueuse, ce projet dont l'objectif était de faire découvrir aux enfants un mode d'expression plastique autour de l'écrit et de l'écriture. Cet atelier a offert aux enfants un espace d'expression où écrire, décrire, réécrire, inventer, découvrir et redécouvrir des signes, des alphabets, des caractères arabe, chinois, berbère ... ont donné lieu à de véritables œuvres artistiques. Nous avons été très impressionnés par la qualité de ces œuvres, par leur poésie, et nous avons eu envie de les partager avec le public. L'institut Français, toujours engagé à nos côtés, nous a offert cette opportunité et nous les remercions vivement.

Ce projet nous montre combien le parti pris artistique est important car, outre le fait de mettre en valeur le talent des enfants, il témoigne de l'engagement de l'institution pour l'éducation artistique, qui permet de développer une pédagogie plus innovatrice basée sur la créativité.

C'est également un travail sur l'inclusion et la mixité: il témoigne de l'importance de prendre conscience que ceux que l'on voit comme «*défavorisés*» ou «*différents*» dans nos sociétés possèdent en réalité une véritable valeur qui nous enrichit. Nous engager dans ce type de projet, c'est nous engager dans des valeurs plus grandes qui doivent nous faire réfléchir quant à nos modes de pensée, et nous amener vers un changement porteur d'idées nouvelles, au sein de notre travail à tous, qu'il soit éducatif, humain, social ou artistique.

Merci à l'équipe éducative pour son engagement permanent, merci à Sandie pour son talent, son énergie, ses qualités humaines, merci aux donateurs qui ont permis à ce projet de voir le jour et enfin merci aux enfants de toujours nous surprendre et nous éblouir par leurs talents.

**Nawal Hakam**

Secrétaire générale  
Maison d'enfant AKKARI

## Courte BIOGRAPHIE de l'intervenante

D'origine franco-allemande, Sandie Brischler est une artiste plasticienne qui explore également le domaine de la performance. Depuis de nombreuses années, ses travaux se concentrent sur l'écriture comme expression graphique et visuelle. Dans ses performances, elle explore les rapports entre corps, écriture et espace. Elle est active sur la scène artistique internationale et sa démarche pluridisciplinaire revendique un « art sans frontières », hors de toute catégorisation. En parallèle à sa carrière artistique, Sandie Brischler se consacre également à la transmission à travers divers projets pédagogiques. Elle est aussi diplômée en art-thérapie et exerce régulièrement dans ce domaine.

Installée au Maroc depuis 2014, elle poursuit actuellement son travail au croisement de plusieurs pratiques artistiques qui se veulent une réflexion sur le corps et sa traçabilité, mais aussi sur la transversalité des arts, des cultures et des moyens d'expression, à travers l'écriture.

(site internet : [www.sandie-brischler.com](http://www.sandie-brischler.com))

## Présentation des ateliers

# « entre Art et Ecriture »

à la Maison d'enfants Akkari de Rabat

L'écriture et l'univers des signes en général ont toujours été pour moi un champ de prédilection et un domaine profondément ancré dans mon parcours personnel et artistique. La pratique de « l'écriture plastique » (ou écriture-image) consiste à exploiter le potentiel de l'écrit de façon personnalisée, libre et informelle, et répond pour moi à un réel besoin d'inscription, lié à l'idée de la trace, de l'existence et son accomplissement. Outre mes explorations artistiques personnelles, j'aime proposer ce travail également dans le secteur pédagogique, car cette approche de l'écriture constitue un précieux outil éducatif, artistique, social et thérapeutique.

C'est ainsi que j'ai proposé, en 2015, un premier atelier « Art-Ecriture » à la Maison d'enfants Akkari de Rabat. Ce premier projet a abouti à des rouleaux de signes créés par les enfants, comme des surfaces expérimentales où se mêlaient collages textuels, traces, couleurs et signes, de manière informelle. Ce premier atelier s'est déroulé en huit séances de deux heures chacune, et fut pour moi comme un travail préliminaire, une première approche du sujet. Suite à l'enthousiasme pour ces productions, la Maison d'enfants me proposa de reprendre ce projet une seconde fois pour aboutir ou développer le potentiel de ces œuvres. Partant des résultats des premiers rouleaux, j'optais cette fois-ci pour une méthode structurée de travail, transformant les séances en véritables rituels d'écriture, suivant un ordre et une

méthodologie précis dans la réalisation de chaque rouleau, dont l'aboutissement final se concrétise par l'exposition.

### L'écriture plastique : Une approche interculturelle et universelle

En s'éloignant des modèles formels d'écriture, dans cet atelier l'enfant peut trouver une liberté d'expression qui lui permet de s'affranchir de la norme de manière ludique et créative, et revenir à l'origine des signes. Entre pictogramme, calligramme, idéogramme ou alphabet, basé sur une dimension universelle de l'écriture, il s'agit de créer des liens avec une histoire commune à toutes les cultures. Ce travail met donc en avant aussi une démarche interculturelle, et engage une réflexion sur l'origine de notre culture comme outil de compréhension des différences et de la nature de l'autre.

Des modèles d'alphabets et de formes d'écriture issus de diverses cultures du monde (de la naissance de l'écriture à Sumer en Egypte jusqu'à nos jours) ont été explorés par les enfants, qui s'en sont inspirés pour créer leurs propres alphabets ou systèmes de signes personnalisés. Interculturalité comme échanges de savoirs, mais aussi diversité et socialisation ont été les enjeux et les acquis de cette expérience.

### Un travail identitaire

La création d'une écriture personnelle implique une réappropriation de soi, et redonne un sens à ce qui nous détermine en tant que personne. En apprenant à développer une cohérence par une pratique créative de l'écriture, en apprenant à noter ses émotions, à les traduire et à les développer de manière graphique et visuelle, cette activité participe activement à la revalorisation de la personne et contribue à renforcer son sentiment d'appartenance au monde ainsi qu'à la société.

### Écriture(s), fragments et rouleaux

Au cours de ce deuxième projet, les enfants ont suivi une recherche individuelle sur la trace, le signe et l'écrit comme moyen d'expression. Les productions se sont immortalisées dans des formes visuelles, graphiques et créatives, qui reflètent une variété de techniques et d'approches de l'écriture comme source de créativité. Messages personnels, voix intérieures, émotions, souvenirs, pensées enfouies, souffrances et rêves, inscriptions vitales, mots et lettres intimes, cris du cœur et récits... Ces histoires de vies et de destinées ont trouvé leur place dans une composition artistique unique: le Rouleau d'Écriture.

Véritable rituel d'écriture, chaque Rouleau représente un travail de patience et de persévérance,

suivant un processus de déconstruction des normes établies pour en reconstruire d'autres: Recréer le monde, reformuler sa vie, y redonner un sens, tels furent les enjeux de ce projet, un processus à jamais inachevé qui s'adresse à tous. Chacune de ces œuvres, fragiles et précieuses, se roulent et se déroulent comme des mondes secrets, à l'image des textes sacrés.

L'exposition propose une mise en lumière de ces Rouleaux d'inscriptions, œuvres uniques, et de les faire découvrir au spectateur dans un espace consacré, où elles pourront se révéler à elles-mêmes et se dévoiler au grand jour.

Au-delà d'une restitution d'atelier, cette exposition d'une réelle qualité artistique sur le thème de l'écrit et de la mémoire se veut également un regard nouveau sur le processus artistique et son résultat: Engageant une réflexion sur l'œuvre d'art et ses enjeux, d'une manière objective, la présentation de ce travail veut nous rappeler que l'art n'est pas réservé à une élite ou à une catégorie de personnes averties, mais à tous ceux qui savent se livrer avec authenticité et sincérité à la voix du cœur, quel que soit son âge et son parcours de vie.

(Sandie Brischler)



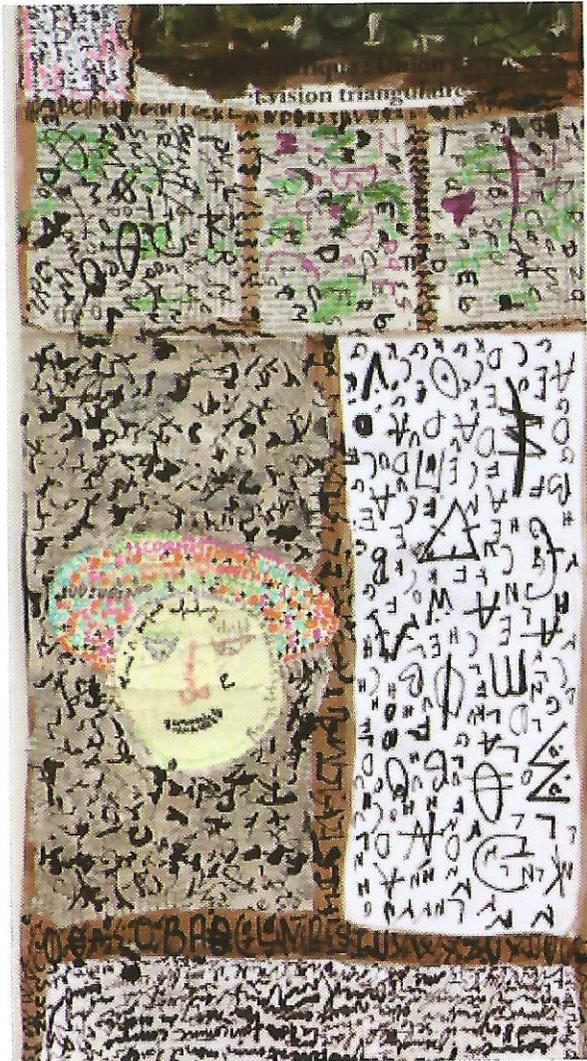
# ECRITURE(S), FRAGMENTS ET ROULEAUX



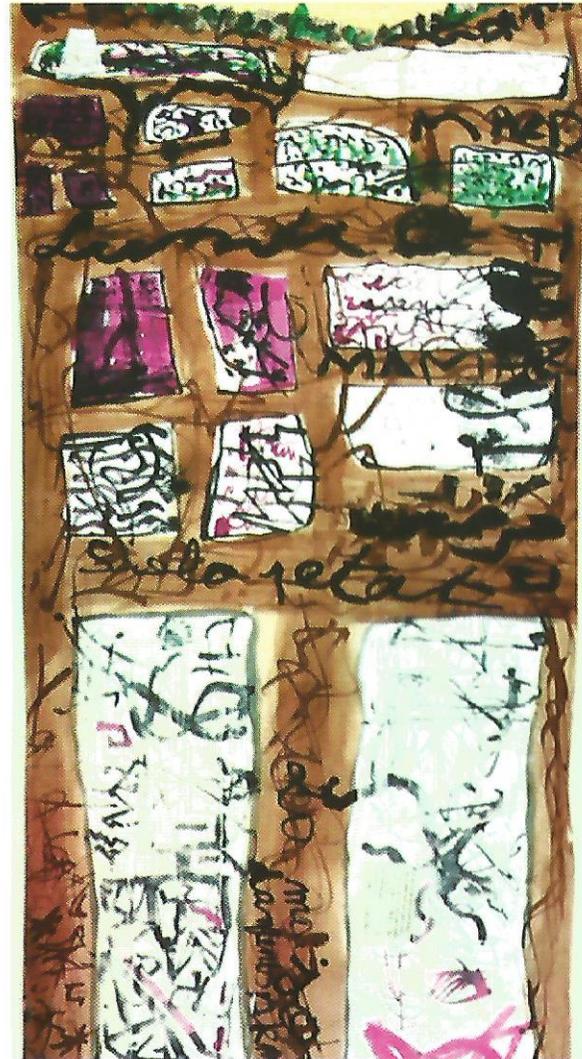
HUSSAM EL IDRISI



AMINE MABROUK



MOHAMMED FARAJI



SOUFIANE WASSIF



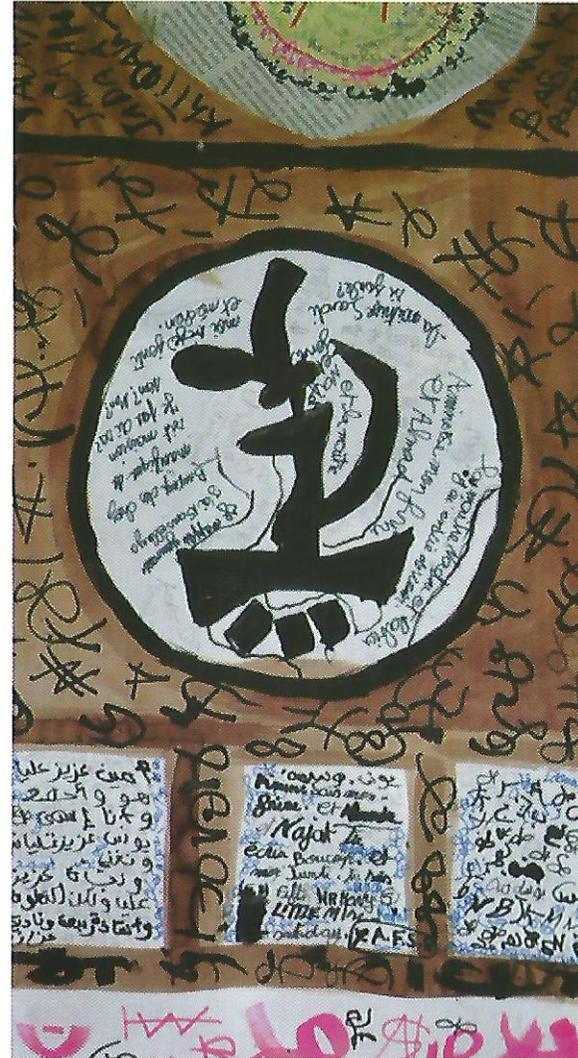
AHMED TAIBE



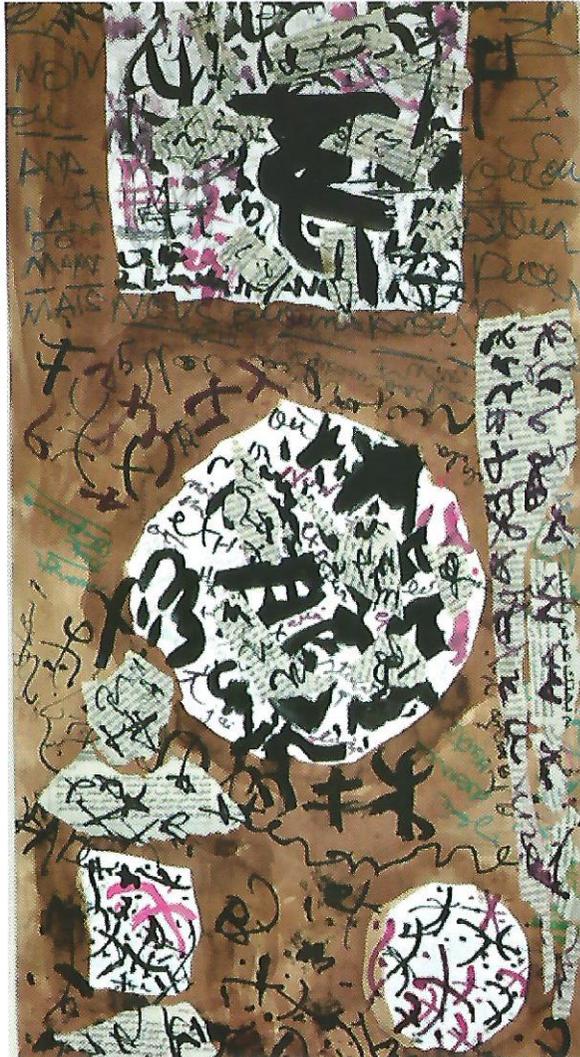
BADAR MASOUDI



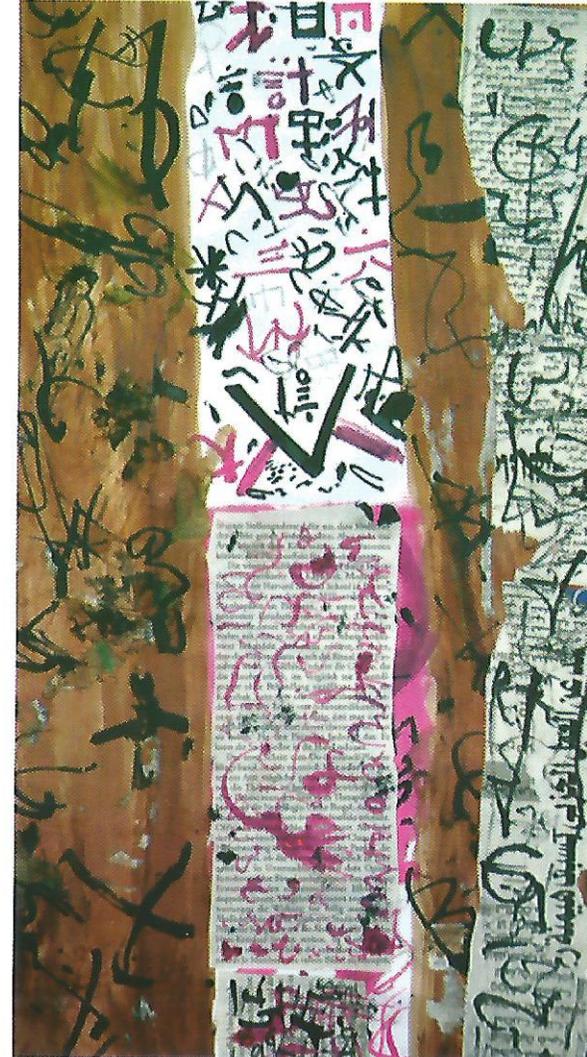
YOUNASSE BOUSSLAMA



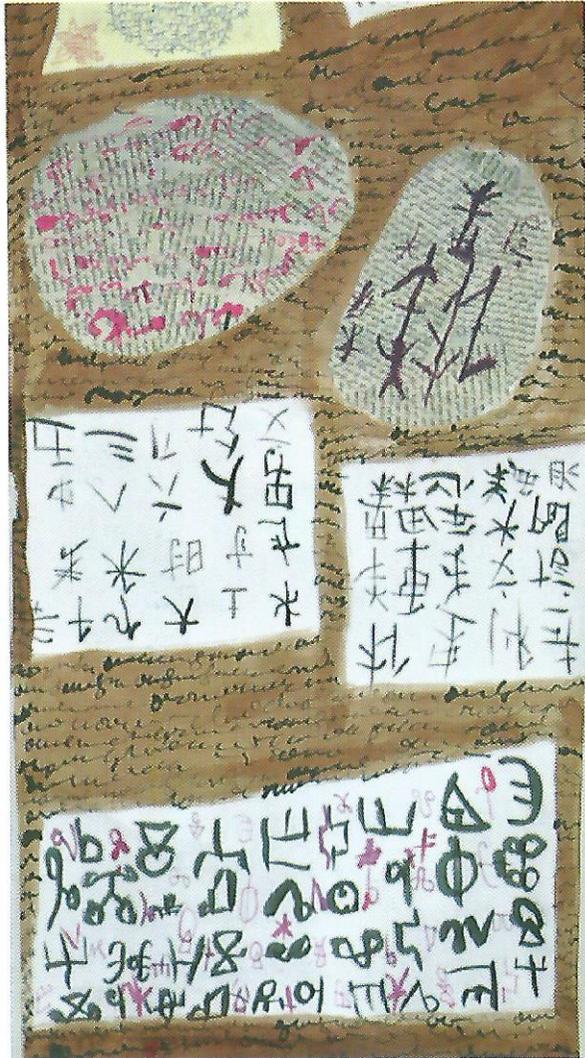
BADAR LAMNAWAR



ANAS BAKKALI



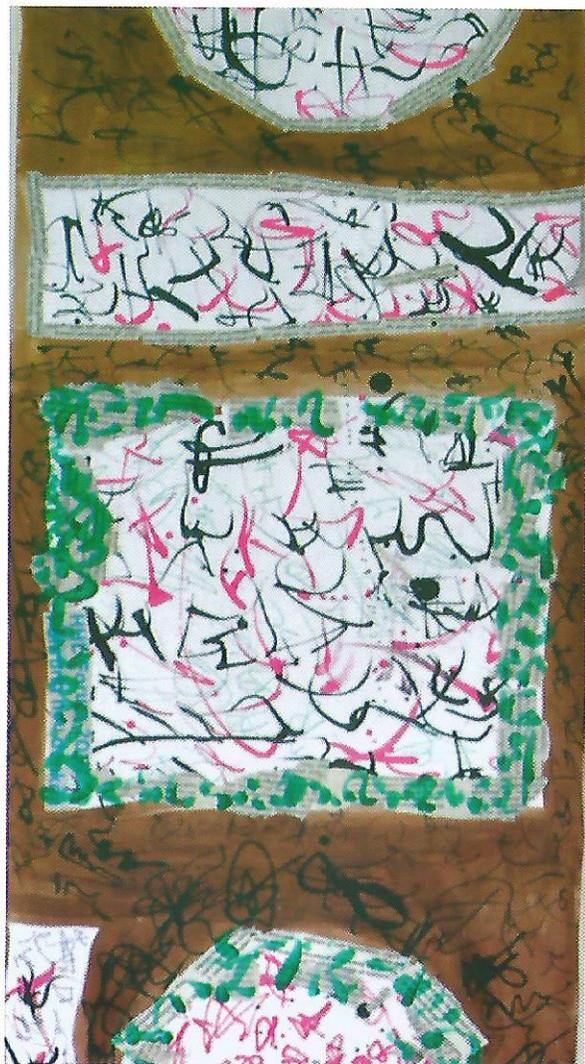
MOHAMMED RAZIN



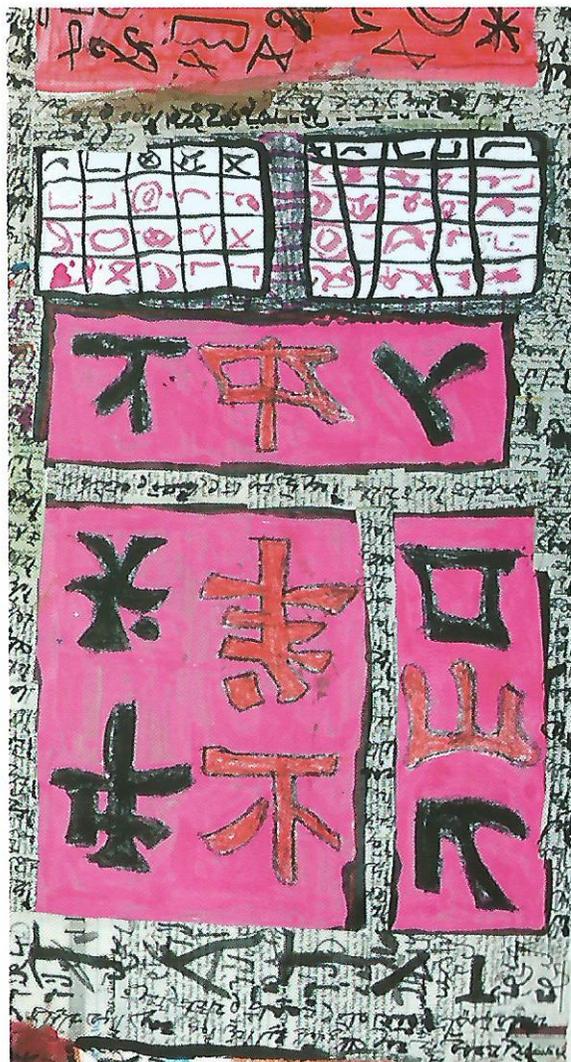
OMAR MOBTASSIM



SALAH HATIMI

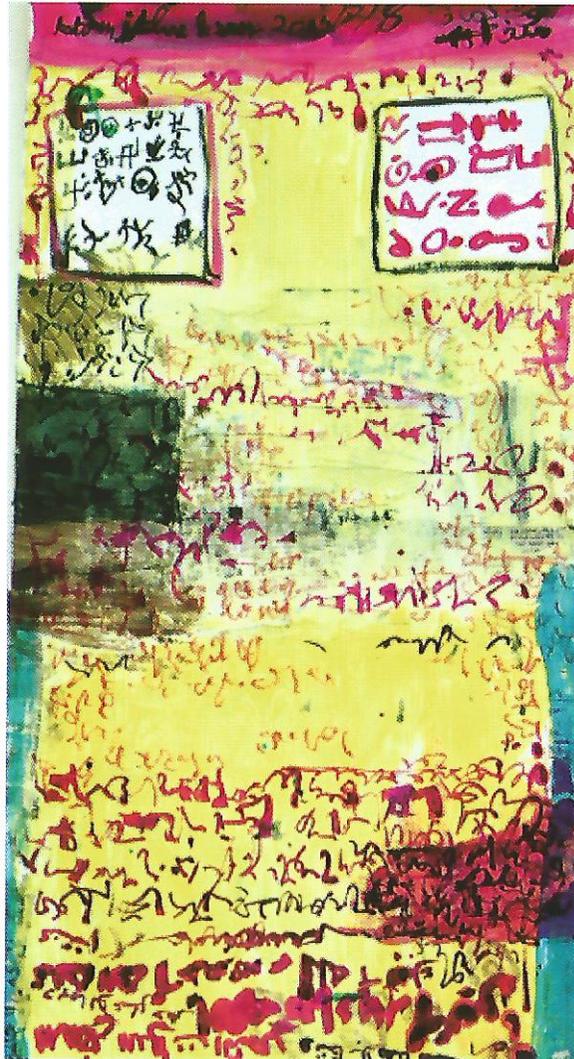


ANAS ETTOUJER

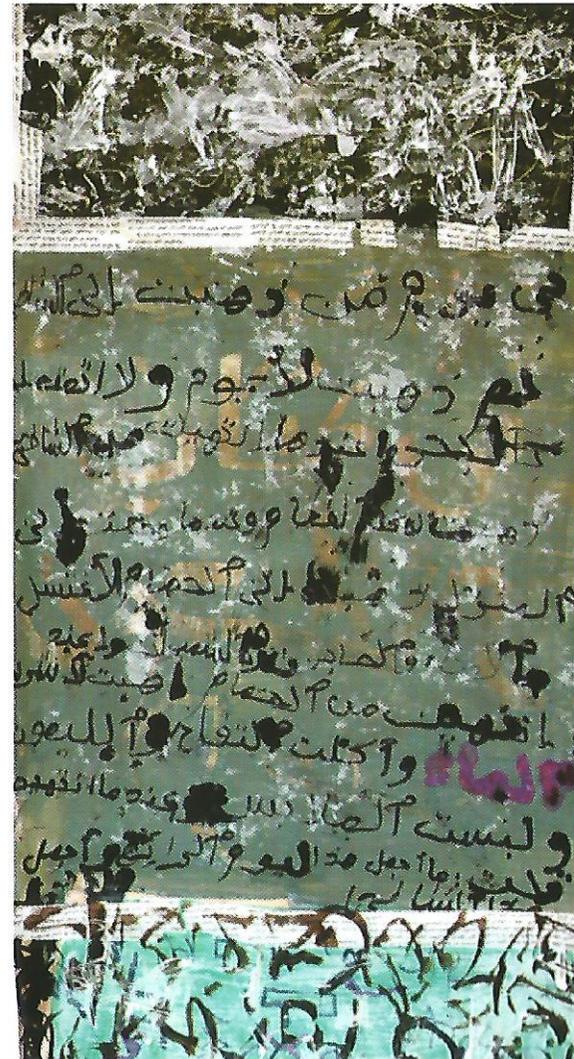




OMAR LAKHNATI

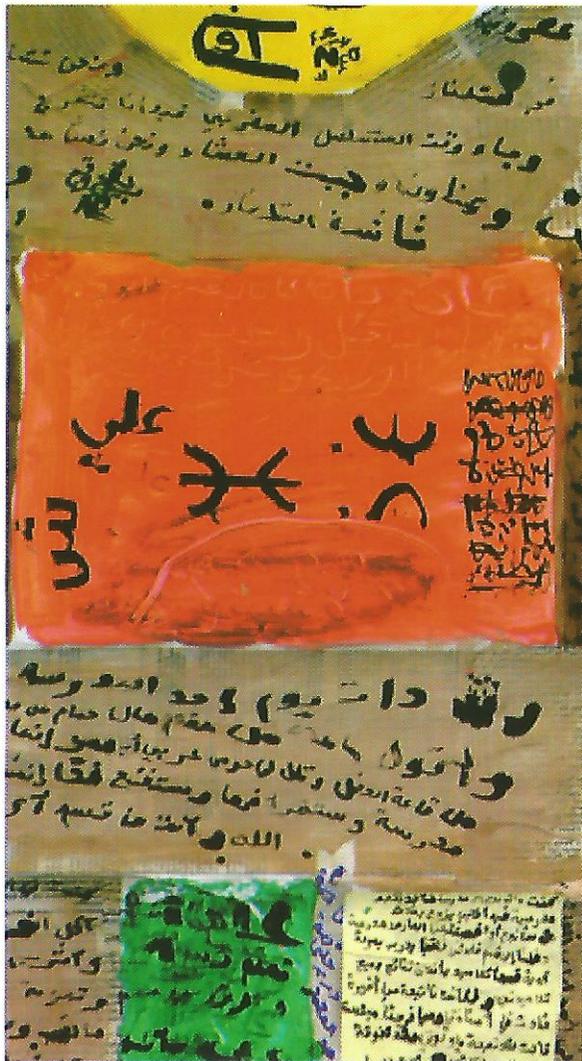


SALAHDDINE KUIHI





ABDELMAJID EL MALHI



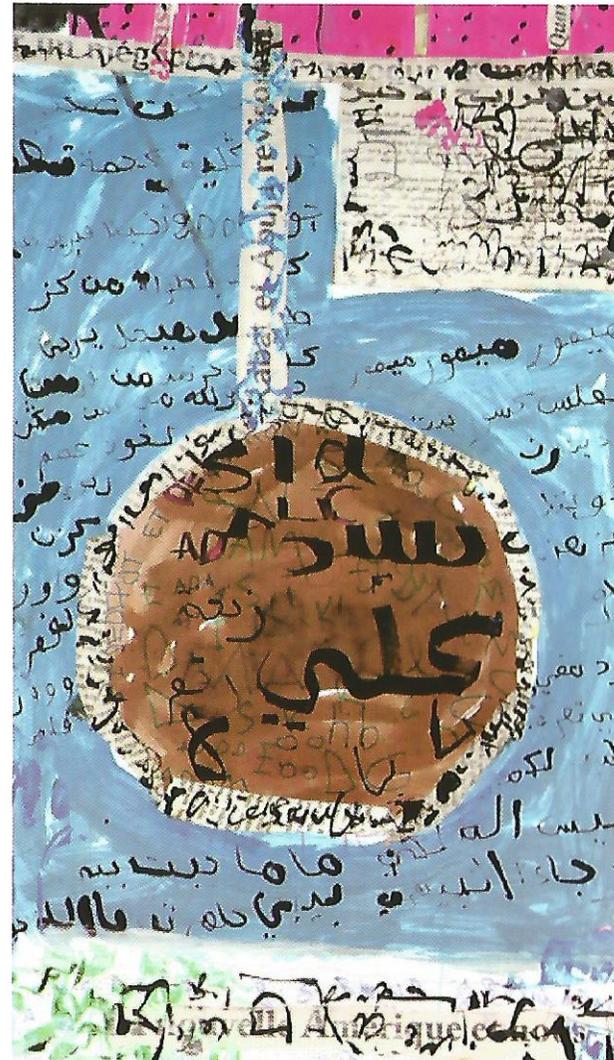
ALI EL JOUNDY



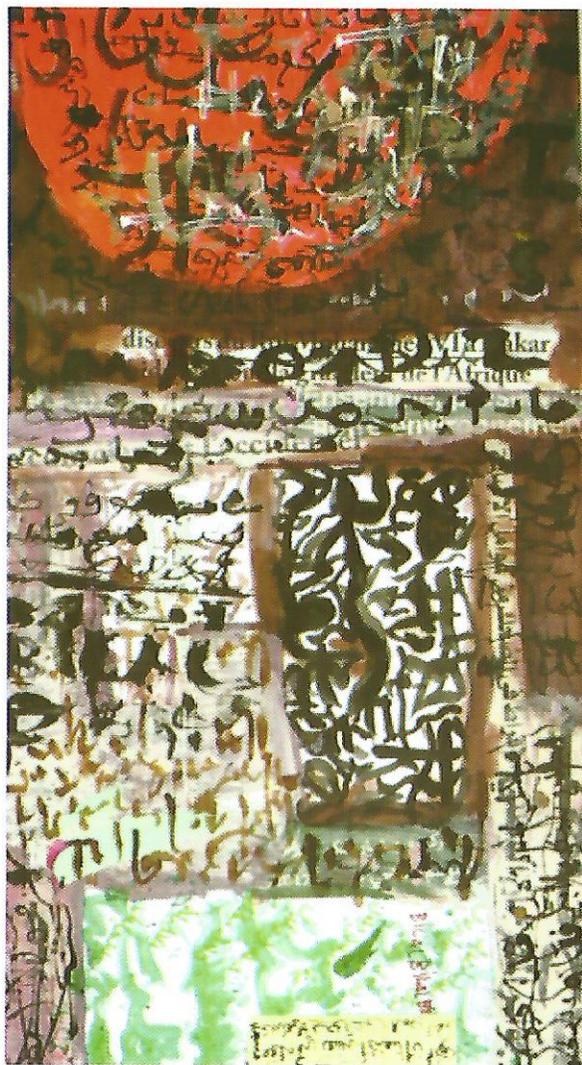
ADAM BENKADDAR



ADAM EL HASSNAOUI



BILAL BENHIAN

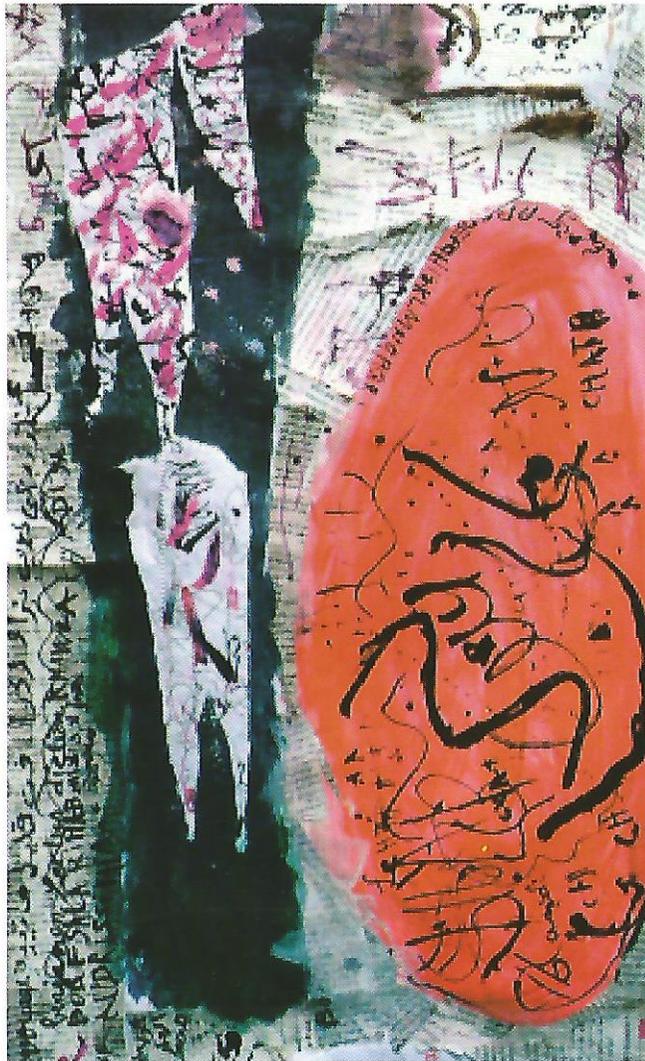


SAYFE EDDINE AMAINE

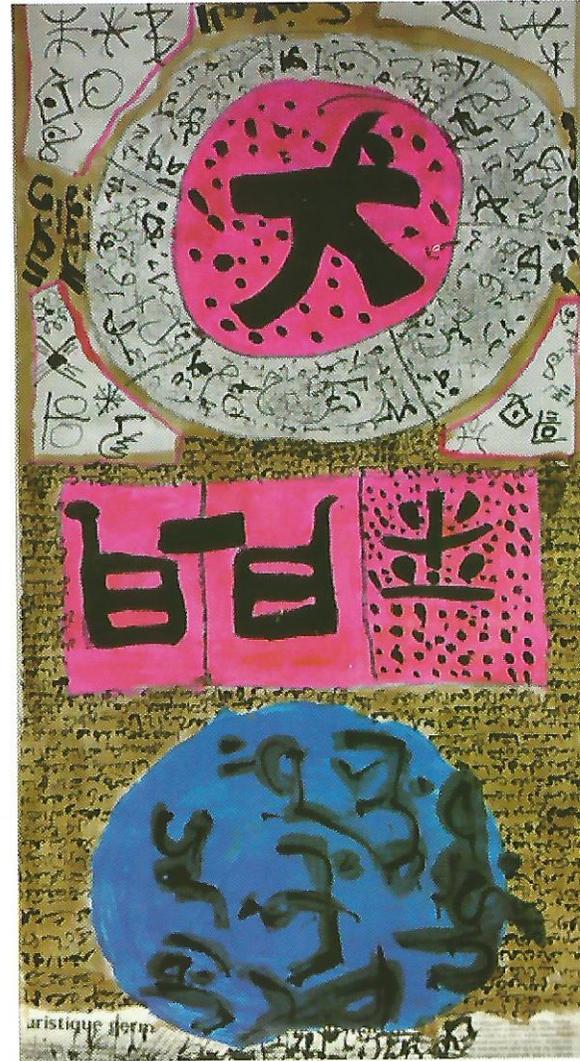




ABDELHAKIM EL HACHMI



OUSSAMA HAJAJI

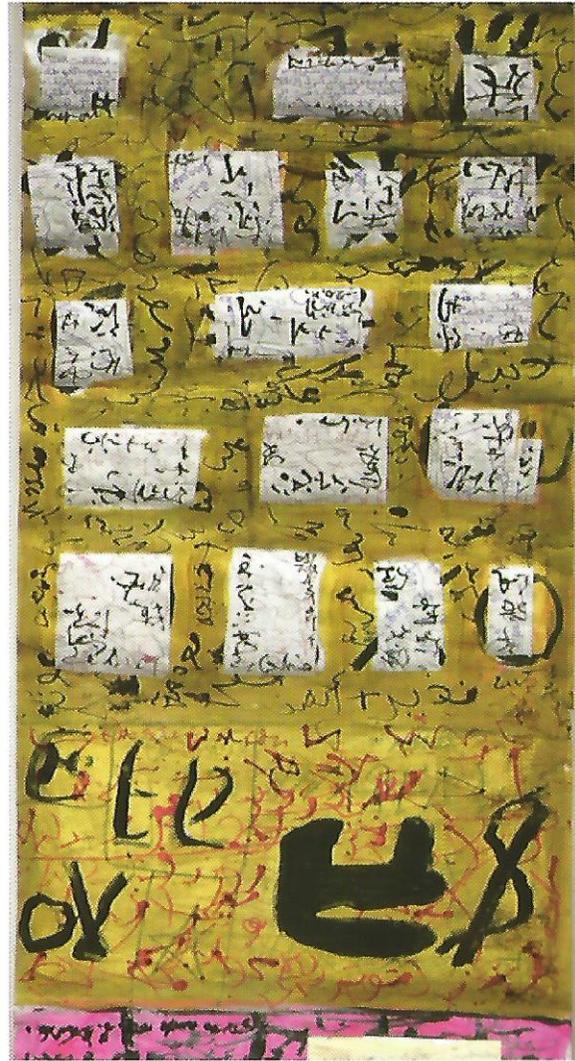




AYMAN MAAMRI

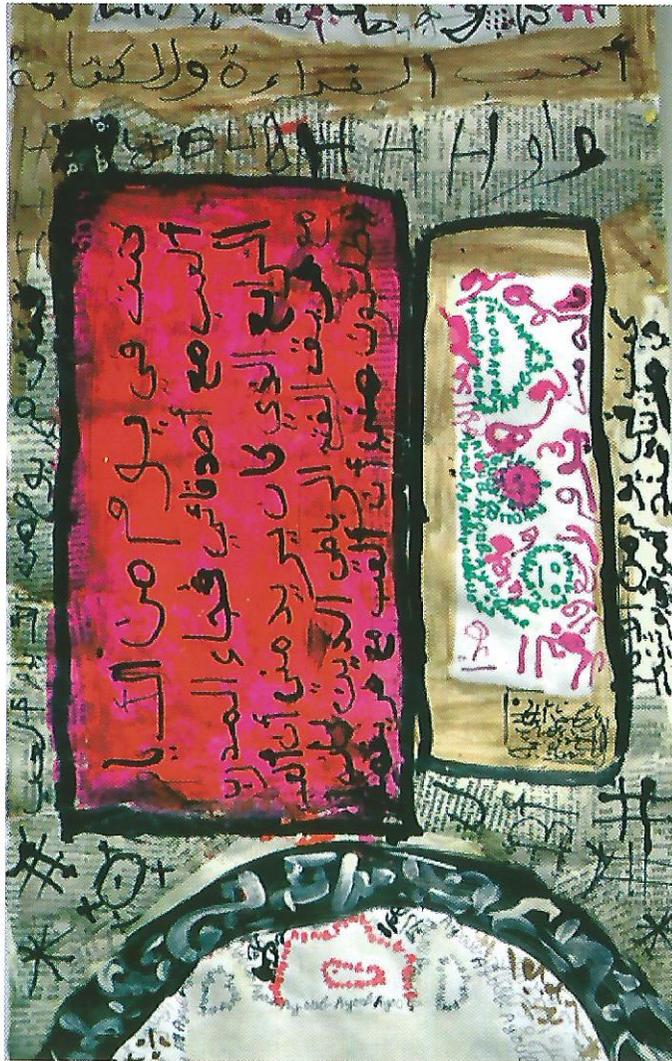


NADIR ZIDANI

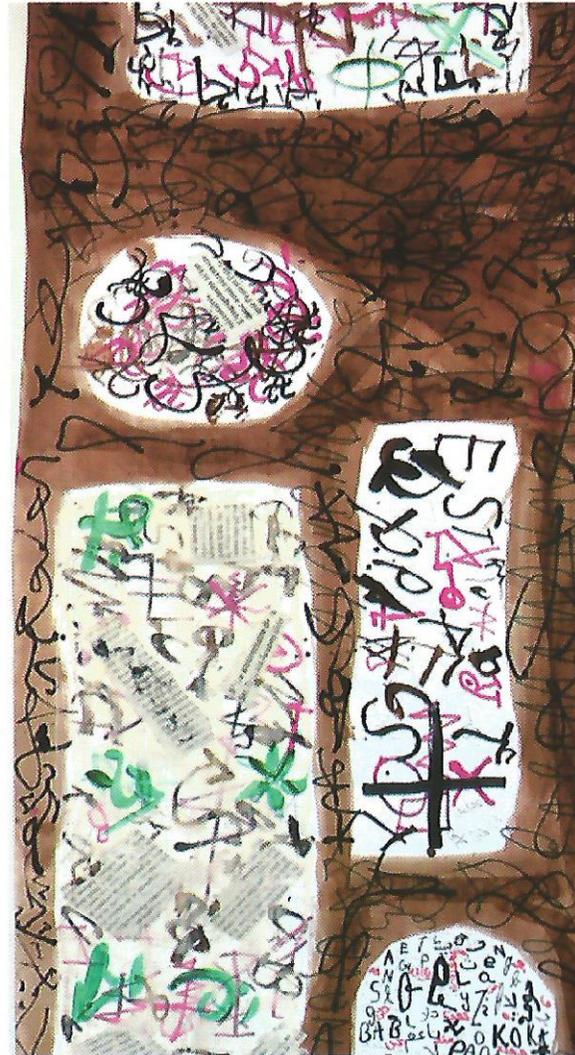




AYOUB ETTORCHI



AYOUB LAARIBI





Atelier Art-Ecriture, Rabat 2017

« L'art ne vient pas se coucher dans les lits qu'on a faits pour lui ; il se sauve aussitôt qu'on prononce son nom. Ce qu'il aime, c'est l'incognito : Ses meilleurs moments sont quand il oublie comment il s'appelle. »

Jean Dubuffet (Art Brut)

**Toute reproduction interdite**  
Imprimerie Coté Graphique - Rabat  
Tel : (+212) 537 79 06 37

